



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

PAE

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Padre di menzogne. no fig. Pai, author das mentiras.
Padre di ogni cosa. Pai, Author de tudo.
Dar del padre ad alcuno. Chamar pai a alguém.
Di padre. Paterno, de pai.
PADREGGIARE. } v. } **PATRIZZARE.**
*** PADRIA.** } v. } **PATRIA.**
PADRICCIUOLO. dim. m. **DI PADRE.** Paizinho, pequeno pai.
Padricciuolo. Padrezinho, pequeno Religioso.
PADRONA. f. f. Patroa, ama, senhora, dona, protectora, defensora.
PADRONAGGIO. v. **PADRONATO.**
PADRONALE. adj. m. f. Senhorial, pertencente ao Senhor.
PADRONANZA. f. f. Direito, superioridade, possessão, poder, dominio, padroado.
PADRONATICO. f. m. Padroado, direito, que se tem sobre os Benefícios Ecclesiasticos de os poder conferir. Termo Legal.
Padronatico. Protecção, patrocínio, tutela, presídio, clientela.
PADRONATO. f. m. v. **PADRONATICO.**
PADRONCINO. dim. m. **NA. f. DI PADRONE.** Amozinho, amo ainda moço, patrãozinho.
PADRONE. f. m. **NA. f.** Patrão, amo, senhor, proprietario de alguma cousa, que tem superioridade, e dominio.
Padrone di casa. Senhor, dono da casa, pai de familia.
Padrone di nave. Patrão, Mestre da náó: *Gubernator, Navarchus.*
Padrone del mundo. Senhor do Mundo.
Padrone di se. Senhor de si.
Cambiar di padrone. Mudar de amo: *Dominum mutare.*
Padrone. Padroeiro, aquelle, que tem o direito de conferir, e de apresentar hum Ecclesiastico em hum Benefício vago. Termo Legal.
Padrone. Patrão, aquelle, que manda alguém.
Padrone. Protector, Patrono, que dá o seu patrocínio.
Padrone di cause. Advogado, Letrado, o que defende causas.
PADRONEGGIARE. v. n. Mandar, dominar, senho-rear, fer o amo, o dono, o senhor, governar, administrar como senhor.
PADRONEGGIATO. adj. m. **TA. f.** Senhoreado, dominado, governado, administração pelo senhor.
*** PADRONERIA.** v. **PADRONATO.** Padroado.
PADRONESSA. f. f. Ama, senhora, dona, protectora, defensora.
PADRONISSIMO. sup. m. **MA. f.** Senhor absoluto.
PADULE. f. f. Alagoa, lago.
PADULESCO. adj. m. **CA. f.** } Apaulado, cheio de
PADULOSO. adj. m. **SA. f.** } charcos de agua, enlameado, encharcado.

P A E

PAESACCIO. peior. **DI PAESE.** Máo paiz, má região.
PAESAGGIO. f. m. Paisagem, paiz, quadro, que representa hum paiz, algumas vistas de casas, ou de campos.
PAESANO. f. m. **NA. f.** Paisano, aldeão, lavrador, que cultiva a terra, aldeana, lavradora.
PAESANO. adj. m. **NA. f.** Paisano, do paiz, do mesmo paiz.
Costume paesano. Costume do paiz.
Alla paesana. Posto adverbialmente. A paesana, grosseiramente.
Paesano nostro. Nosso compatriota.
PAESANTE. f. m. Paizista, pintor, que se applica particularmente a pintar paizes.
PAESARE. v. n. Ficar no seu paiz.
PAESE. f. m. Paiz, Região, Provincia, Comarca.
D' altro paese. De outro paiz, estrangeiro.

Parte I. e Tomo II.

Di che paese è V. S.? De que paiz, de que terra he V. M.?
Paese lungo il mare. Região maritima: *Ora maritima.*
Paese. Paiz, patria, terra, Provincia, o lugar, onde se nasceo.
Erano nobili al loro paese. Erão nobres no seu paiz: *Domi nobiles erant.*
Paese. Paiz, pintura de paiz.
Ber paesi, o a paesi. Julgar a bondade do vinho pelo lugar, onde elle nasce. Prov. Julgar das coufas só pelo nome de quem as faz.
Paese che vai, usa che truovi. He preciso accommodar-se ao uso, e costume do paiz, onde se vai, onde se vive: *Lex & regio.*
Tutto il Mondo è paese. Prov. Póde-se viver por toda a parte, e em toda parte se encontra do bom, e do mal. Todo o Mundo he hum: *Omne homini natale solum.*
Tanti paesi, tante usanze. Cada paiz, cada terra tem seu uso particular: *Suus cuique mos.*
Scoprire il paese. Descobrir, correr, indagar o paiz, a terra: *Loca perscrutari.*
Scoprire il paese. no fig. Tomar conhecimento, noticias, indagar: *Explorare.*
Quando la gatta non è in paese, } v. *Gatto.*
i topi ballano.
PAESELLO. dim. m. **DI PAESE.** Paizinho, pequena Região, Provinciazinha.
PAESETTO. dim. m. **DI PAESE.** } v. **PAESELLO.**
PAESINO. dim. m. **DI PAESE.** }

P A F

PAFFUTO. adj. m. **TA. f.** Gordinho, regalado, gordo, repleto, cheio.
Star paffuto. Estar regalado. Ter todas as suas commodidades, e delicias; tratar-se muito commodamente: *Percommode se habere.*

P A G

PAGA. f. f. Paga, pagamento de determinada quantidade de moeda, que se deve dar em tempo determinado.
Paga. Paga, soldo, estipendio, que se dá aos soldados, e pessoas de guerra para a sua subsistencia.
Paga. Algumas vezes se entende pelo mesmo soldado.
Soldati, che hanno doppia paga. Soldados, que tem soldo dobrado: *Duplicarii milites.*
Dar la paga a' soldati. Fazer pagamento aos soldados.
Paga morta. Praça morta, se diz daquella, que cobra soldo, ou ordenado sem fazer nada: *Stativi milites.*
PAGABILE. adj. m. f. Que se deve pagar em hum certo tempo a huma certa pessoa, que deve ser paga.
PAGAMENTO. f. m. Pagamento, paga, satisfação da dívida; a acção de pagar.
Pagamento. Pagamento, a cousa, que se dá em paga, pensão.
Pagamenti delle fatiche nostre. Mercês das nossas fadigas, em recompensa de nossos serviços.
Sospendere, o Trattenero il pagamento. Suspende o pagamento.
Senza pagamento. Gratuitamente, sem paga.
Pagar una somma in tre pagamenti. Pagar huma somma, huma quantia em tres pagamentos: *Summam in tribus pensionibus solvere.*
Dare un canto in pagamento. Fugir sem pagar, abalar escondidamente: *Solum vertere.*
Indugiare la morte, e 'l pagamento. Modo proverbial. He preciso morrer, e pagar o mais tarde que he possível.
Pagamento. Pagamento, salario, recompensa.
PAGANALE. adj. m. f. Paganal, epitheto, que dávão a humas certas festas os camponezes da antiga Roma.

N **PA-**